

# 国外语言学译丛·经典教材：词汇化与语言演变



[国外语言学译丛·经典教材：词汇化与语言演变\\_下载链接1](#)

著者:[英] 苏蕾尔·J.布林顿, [美] 伊丽莎白·克洛斯·特劳戈特  
著, 罗耀华, 郑友阶, 樊城呈 等 译

[国外语言学译丛·经典教材：词汇化与语言演变\\_下载链接1](#)

标签

评论

宝贝第二天上午就收到了，就喜欢这高效率的服务，宝贝很好。

-----  
发货速度快，产品质量可以!

-----  
这个书翻译的特别好，值得读

-----  
值得一看，了解社会。

-----  
书还行，聊备参考，不是本专业的

-----  
包装得有些简单，书背后有一个小洞穿透了两三页，不过印刷倒是不错，很清晰。

-----  
东西很不错东西很便宜

-----  
语言演变的经典教材！而且从词汇化入手，必读书目！

-----  
本书的作者都是研究语法化有名的学者，这书值得一看。翻译者我都认识，应该说翻译得会比较有保障。当然如果有条件能结合英文原著来读就更好了。

-----  
帮别人买的，应该是不错的，京东的服务还是很赞的

-----  
国外语言学译丛·经典教材：词汇化与语言演变

-----

翻译本和原版对照着看，很不错

-----  
封面精美，排版合理，内容可以

-----  
购买了还没看应该不错吧

-----  
商品不错，比较满意。

-----  
产品不错，朋友很喜欢，谢谢。

-----  
经典译著，值得收藏。

-----  
《国外语言学译从·经典教材：词汇化与语言演变》的两位作者全面考察了文献中介绍过的词汇化的各种概念，根据当代语法化的研究，她们提出了词汇化和语法化的一个全新的统一模型。她们的方法是用英语历史中的各种个案研究来说明的，包括现在分词、多项动词、副词、话语标记以及来自其他印欧语言中的一些例子。作为首次对词汇化研究各种方法的综述，《国外语言学译从·经典教材：词汇化与语言演变》对于研究历史语言学和语言演变的学生和学者来讲，其价值是无法估量的。作者简介

-----  
书是正品 很好 打开也没有味道 质量有保证

-----  
以前买了原版的，看的好慢啊，终于有翻译本了，谢谢译者！

-----  
正在看，很不错。。。

-----  
书很好，值得一读。尤其对汉语研究者。

-----  
很好的一本书 值得推荐

-----  
原作者是名家，看中译本方便。

-----  
很好的一本书

-----  
不错的参考书

-----  
《国外语言学译丛·经典教材：词汇化与语言演变》的两位作者全面考察了文献中介绍过的词汇化的各种概念，根据当代语法化的研究，她们提出了词汇化和语法化的一个全新的统一模型。她们的方法是用英语历史中的各种个案研究来说明的，包括现在分词、多项动词、副词、话语标记以及来自其他印欧语言中的一些例子。作为首次对词汇化研究各种方法的综述，《国外语言学译丛·经典教材：词汇化与语言演变》对于研究历史语言学和语言演变的学生和学者来讲，其价值是无法估量的。罗耀华，副教授，2002年毕业于华中师范大学文学院语言学及应用语言学专业。同年留校工作至今。2007年6月获语言学及应用语言学专业博士学位。迄今在《外语教学与研究》、《语言研究》、《汉语学习》、《语言教学与研究》等杂志发表论文近30篇。主持2008年度教育部人文社科项目“揣测类语气副词的认知研究”（在研）等。2009年8月至2010年7月以访问学者和交流学者身份，前往美国加州州立大学Chico分校学习工作一年。现为文学院语言学教研室主任。湖北省语言学会会员、中国语言学会会员。

-----  
语言学的专业用书，不算便宜。

-----  
不错

-----  
好

《美国国家地理少儿版百科》是《国家地理》杂志为少年儿童量身打造的百科类图书。它包括“我们的世界”、“探险天地”、“动物世界”、“文化长廊”、“地理趣谈”、“环保先锋”、“历史之窗”、“自然之谜”和“超级科学”等九大板块，内容覆盖了动物、植物、历史、地理、科技甚至美食、手工制作等各个方面。

在这本《美国国家地理少儿版百科》里，美国国家地理协会的学者、《国家地理》杂志的著名摄影师们应用大量珍贵的科考笔录、摄影作品、图表数据，将我们能够想到的各个领域纷繁复杂的知识用最通俗易懂、最引人入胜的方式展示在读者面前——扑朔迷离的古埃及法老陵墓，神秘莫测的史前巨石柱，机智冷静的英勇攀岩者，坚韧乐观的独臂冲浪员……为读者展开了一个光怪陆离、无奇不有的精彩世界。

《国家地理》是美国国家地理学会的旗舰出版物，内容覆盖了美国国家地理学会在陆地生物、水下生物、世界文化、先进科学、神秘太空、历史考古等各个方面的探索 and 发现。极富魅力的图片是《国家地理》的最大特色。摄影师们利用高超的技巧和丰富的想象力，让自然界以及世界各地人们生活中的许多珍贵瞬间在镜头下定格成永恒，给读者留下了不可磨灭的印象和深入心灵的震撼。自1888年创办以来，《国家地理》成功地感染并吸引了世界各地的读者，已成为人们心目中极具文化内涵的世界级品牌杂志。《美国国家地理少儿版百科》里有：500多张高清晰的珍贵精彩照片，80多条你一定不知道的有趣知识，70多页图文并茂的动物知识专辑，30多个好看好玩的趣味网站链接，最新出炉的前沿信息汇集，独一无二的颜色阅读密码，孩子专用的搜索网站列表，超级实用的迷你课堂教学

词汇化，语言演变的途径之一，可以有多种理解。词汇化可以宽泛地定义为在词库中吸纳新的词汇，它已被一些学者视为语法化的反过程，也被一些学者视为构词法的常规过程，还被一些学者视为固化意义的发展。在本书到目前为止最新的调查中，两位作者劳蕾尔·J. 布林顿 (Laurel J. Brinton) 和伊丽莎白·克洛丝·特劳戈特 (Elizabeth Closs Traugott) 全面考察了文献中介绍过的词汇化和语法化的一个全新的统一模型。她们的方法是用英语历史中的各种个案研究来说明的，包括现在分词、多项动词、副词、话语标记以及来自其他印欧语言中的一些例子。作为首次对词汇化研究各种方法的综述，本书对于研究历史语言学和语言演变的学生和学者来讲，其价值是无法估量的。

国内目前关于本书的介绍性文章一共有3篇，分别是：

- (1) 《<词汇化与语言演变>述介》，尉万传，《外语教学与研究》，2007年，第6期；
- (2) 《<词汇化与语言演变>介绍》，罗思明，《当代语言学》，2008年，第1期；
- (3) 《词汇化与语法化》，刘红妮，《当代语言学》，2010年，第1期。

读者在阅读本书之前可以先看一下这几篇文章。

本书由罗耀华、郑友阶、樊城呈、柴延艳四人合译。作者简介 劳蕾尔·J. 布林顿 (Laurel J.

Brinton)，女，加拿大英属哥伦比亚大学英语系教授，著有《现代英语结构：语言学导论》(2006)、《英语中的语用标记语：语法化和话语功能》(1996)等。

伊丽莎白·克洛丝·特劳戈特 (Elizabeth Closs

Traugott)，女，美国加州斯坦福大学语言学和英语系荣休教授。其最新著作有《语法化》(与Paul Hopper合著，2003)和《语义演变中的规则》(与Richard Dasher合著，2002)等。主译者简介

罗耀华，男，湖北省武汉市人，2002年毕业于华中师范大学文学院语言学及应用语言学专业，获优秀毕业研究生称号。同年留校工作至今。2007年6月获语言学及应用语言学专业博士学位。先后讲授的课程有：语言学概论、应用语言学、西方语言学流派、港台语言研究、心理语言学、社会语言学、语言比较、现代汉语与中学语文教学等。迄今在《外语教学与研究》、《语言研究》、《汉语学习》、《语言教学与研究》、《澳门语言学刊》等语言学权威、重点核心杂志发表论文30余篇。2009年8月至2010年7月受学校外事处派遣，以访问学者和交流学者身份，前往美国加州州立大学Chico分校学习

工作一年。现为文学院语言学教研室主任，副教授。湖北省语言学会会员、中国语言学会会员。

南宋高宗建炎四年九月十五日（即西元儒略历的1130年10月18日），朱熹出生于南剑州尤溪（今属福建三明市尤溪县），后随母迁居建阳崇安县（今武夷山市）。晚年定居建阳考亭，故后世有“考亭学派”之称，其游历甚广。南宋诗人、哲学家，教育家。宋代理学的集大成者，继承了北宋程颢、程颐的理学，完成了理气一元论的体系。朱熹占星命盤 朱熹占星命盤 明代画家郭诩绘《朱子像》 明代画家郭诩绘《朱子像》  
朱熹为绍兴十八年（1148年）进士，绍兴二十一年授任泉州同安主簿，绍兴二十二年到任。（朱熹任同安主簿前后5年，经常往来于泉属各地访友求贤，寻幽揽胜。同安至泉州相距百余里，安海地处泉同之间，为必经之地，因此，朱熹往返两地，常在安海歇息过夜。每次路过安海，则访问朱松遗迹遗事，招集镇中耆儒名士讲论经学，对安海文风产生极为深远的影响。）任满后，请求辞官，潜心理学研究，四处讲学，宣扬他的“太极”即“天理”和“存天理，灭人欲”的理学思想体系，成为程（指程颢、程颐）朱学派的创始人。

淳熙二年（1175年），与陆九渊为首的另一学派在信州（今上饶）鹅湖寺相聚，就两学派之间的哲学分歧展开辩论。

淳熙五年（1178年），经宰相史浩推荐，朱熹出任南康（今江西星子县）知军。八年三月至八月，朱熹任江南西路茶盐常平提举，来到抚州常平司官邸。在任期间，他募集钱粮赈济灾民，百姓得以安生。拟调直秘阁，他以捐赈者未得奖赏不就职。宰相王淮以浙东大荒，改荐朱熹为浙东常平提举。待捐赈者得到奖励，他才赴绍兴就职。后官至秘阁修撰、焕章阁待制兼侍讲。

绍熙间(1190~1194)，朱熹应在祥芝芝山讲学的著名学者邱葵的邀请，到芝山游览，与邱葵互相唱和，并留下题咏芝山的诗文，其诗曰：“床头枕是溪中流，井底泉通石下池。宿客不怀过鸟语，独闻山雨对花时。”后人将此诗刻石立碑于芝山上。[1]

庆元二年（1196年），为避权臣韩侂胄之祸，朱熹与门人黄干、蔡沈、黄钟来到新城福山（今黎川县社苹乡竹山村）双林寺侧的武夷堂讲学，并写下《福山》一诗。在此期间，他往来于南城、南丰。在南城应利元吉、邓约礼之邀作《建昌军进士题名记》一文，文中对建昌人才辈出发出由衷赞美。又应南城县上塘蛤蟆窝村吴伦、吴常兄弟之邀，到该村讲学，为吴氏厅堂书写“荣木轩”，为读书亭书写“书楼”，并为吴氏兄弟创办的社仓撰写了《社仓记》。还在该村写下了“问渠那得清如许，为有源头活水来”（《观书有感》）的著名诗句。朱熹离村后，村民便将蛤蟆窝村改为源头村，民国时曾设活水乡（今属上塘镇）以纪念朱熹。在南丰曾巩读书岩石壁上刻有朱熹手书“书岩”二字，在岩穴下小池壁上刻有朱熹手书“墨池”二字。

朱熹还先后到过乐安、金溪、东乡等地。在乐安流坑为村口“状元楼”题写了匾额。应陆氏兄弟之邀，到金溪崇正书院讲学，并书“一家兄弟学，千古圣贤心”相赠。在东乡路过润溪（水名）时，留有《过润溪》诗。

庆元六年卒。嘉定二年（1207）诏赐遗表恩泽，谥曰文，寻赠中大夫，特赠宝谟阁直学士。理宗宝庆三年（1227年），赠太师，追封信国公，改徽国公。淳熙九年，冯去疾提举江南西路，特建南湖书院（今富奇汽车厂址），以纪念朱熹。

朱熹是理学的集大成者，中国封建时代儒家的主要代表人物之一。他的学术思想，在中国元明清三代，一直是封建统治阶级的官方哲学，标志着封建社会意识形态的更趋完备。元朝皇庆二年（1313）复科举，诏定以朱熹《四书集注》试士子，朱学定为科场程式。朱元璋洪武二年（1369）科举以朱熹等“传注为宗”。朱学遂成为巩固封建社会统治秩序的强有力精神支柱。它强化了“三纲五常”，对后期封建社会的变革，起了一定的阻碍作用。朱熹的学术思想在世界文化史上，也有重要影响。朱熹的主要哲学著作有《四书集注》、《四书或问》、《太极图说解》、《通书解》、《西铭解》、《周易本义》、《易学启蒙》等。此外有《朱子语类》，是他与弟子们的问答录。

朱熹作为一代理学名家，著述甚多，主要有《四书章句集注》、《楚辞集注》及门人所辑《朱子大全》、《朱子语录》等。他一生虽谈不上富足，但是也不能说是贫困。

《庄子》亦称《南华经》，道家经典著作之一。书分内、外、杂篇，原有五十二篇，乃由战国中晚期逐步流传、揉杂、附益，至西汉大致成形，然

《庄子》(5张)而当时所流传的，今已失传。如今所传三十三篇，已经郭象整理，篇目章节与汉代亦有不同。一般认为，内篇是庄子所做。内篇大体可代表战国时期庄子思想核心，而外、杂篇发展则纵横百余年，参杂黄老、庄子后学形成复杂的体系。司马迁认为庄子思想“其要归本于老子”。然而就庄子书中寓言、义理及《天下篇》对老子思想所评述，老子与庄子思想架构有别，关怀亦不相同，所谓“道家”思想体系与《庄子》书，实经过长期交融激荡，经汉代学者整理相关材料，方才编定。庄子的文章，想象奇特，文笔变化多端，并采用寓言故事形式，富有幽默讽刺的意味，对后世文学语言有很大影响。其超常的想象和变幻莫测的寓言故事，构成了庄子特有的奇特的想象世界，“意出尘外，怪生笔端。”（刘熙载《艺概·文概》）庄周和他的门人以及后学者著有《庄子》（被道教奉为《南华经》），道家经典之一。《汉书艺文志》著录《庄子》五十二篇，但留下来的只有三十三篇。分为：外篇、内篇、杂篇。其中内篇七篇，一般定为庄子著；外篇杂篇可能掺杂有他的门人和后来道家的作品。《庄子》在哲学、文学上都有较高研究价值。它和《周易》、《老子》并称为“三玄”。鲁迅先生说过：“其文汪洋辟阖，仪态万方，晚周诸子之作，莫能先也。”（《汉文学史纲要》）名篇有《逍遥游》、《齐物论》、《养生主》等，《养生主》中的“庖丁解牛”尤为后世传诵。司马迁在《史记》用精炼的一二百字介绍了庄子的生平，并未提起庄子的字，字子休是由唐人提出的。说他著书十余万言，大抵都是寓言，如其中的《渔父》、《盗跖》、《胠箧》等篇，都是用来辨明老子的主张的。《庄子》共三十三篇，分“内篇”、“外篇”和“杂篇”三个部分（“内篇”七篇，“外篇”十五篇，“杂篇”十一篇）一般认为“内篇”的七篇文字肯定是庄子所写的，“外篇”十五篇一

般认为是庄子的弟子们所写，或者说是庄子与他的弟子一起合作写成的，它反映的是庄子真实的思想；“杂篇”十一篇的情形就要复杂些，应当是庄子学派或者后来的学者所写，有一些篇幅就认为肯定不是庄子学派所有的思想，如《盗跖》、《说剑》等。内篇最集中表现庄子哲学的是《齐物论》、《逍遥游》、《大宗师》等。庄子的文章结构，比较奇特。看起来并不严密，常常突兀而来，行所欲行，止所欲止，汪洋恣肆，变化无端，有时似乎不相关，任意跳荡起落，但思想却能一线贯穿。句式也富于变化，或顺或倒，或长或短，更加之词汇丰富，描写细致，又常常不规则地押韵，显得极富表现力，极有独创性。

3重要贡献编辑文学贡献庄周一生著书十余万言，书名《庄子》。这部文献的出现，标志着在战国时代，中国的哲学思想和文

庄子-逍遥游学语言，已经发展到非常玄远、高深的水平，是中国古代典籍中的瑰宝。因此，庄子不但是中国哲学史上一位著名的思想家，同时也是中国文学史上一位杰出的文学家。无论在哲学思想方面，还是文学语言方面，他都给予了中国历代的思想家和文学家以深刻的，巨大的影响，在中国思想史、文学史上都有极重要的地位。哲学贡献他的思想包含着朴素辩证法因素，主要思想是“天道无为”，认为一切事物都在变化，他认为“道”是“先天地生”的，从“道未始有封”，庄子主要认为自然的比人为的要好，提倡无用，认为庄子半身像大无用就是有用。就像“

一棵难看的树被认为无用，有一个木匠要找一棵树作房梁，但这棵树太弯了，没法做房梁；第二个木匠找树做磨的握柄，要弯的，但这棵树太难看了，又没办法；第三个木匠要做车轱辘，但这棵树长得不行，从某方面讲是无用的。但从庄子的角度看，无用就是有用，大无用就是大有作为，所以庄子提倡无用精神（即“道”是无界限差别的），属主观唯心主义体系。“道”也是其哲学的基础和最高范畴，即关于世界起源和本质的观念，又是至人认识境界。主张“无为”，放弃一切妄为。又认为一切事物都是相对的，幻想一种“天地与我并生，万物与我为一”（《齐物论》）的主观精神境界，安时处顺，逍遥自得，倒向了相对主义和宿命论。在政治上主张“无为而治”。庄子的哲学主要接受并发展了老子的思想。他认为“道”是超越时空的无限本体，它生于天地万物之间，而又无所不包，无所不在，表现在一切事物之中。然而它又是自然无为的，在本质上是虚无的。在庄子的哲学中，“天”是与“人”相对立的两个概念，“天”代表着自然，而“

庄子画像人”指的就是“人为”的一切，与自然相背离的一切。“人为”两字合起来，就是一个“伪”字。庄子主张顺从天道，而摒弃“人为”，摒弃人性中那些“伪”的杂质。顺从“天道”，从而与天地相通的，就是庄子所提倡的“德”。庄子认为人活在世上，犹如“游于羿之彀中”，到处充满危险。羿指君主，彀指君主的刑罚和统治手段。对于君主的残暴

-----  
[国外语言学译从·经典教材：词汇化与语言演变\\_下载链接1](#)

## 书评

[国外语言学译从·经典教材：词汇化与语言演变\\_下载链接1](#)